



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

早期北京话珍本典籍校释与研究
总主编 王洪君 郭锐 刘云

早期北京话珍稀文献集成
主编 刘云

益世余墨

民国初年北京生活百本

梅蒐 著

刘一之 「日」矢野贺子 校注



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

早期北京话珍稀文献集成

主编 刘云

清末民初京味儿时评书系

分卷主编

「日」矢野贺子



益世余墨

民国初年北京生活百态



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

梅蒐 著

刘一之 「日」矢野贺子 校注



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

益世余墨: 民国初年北京生活百态 / 梅菟著; 刘一之, (日) 矢野贺子校注. —北京: 北京大学出版社, 2017.1

(早期北京话珍本典籍校释与研究)

ISBN 978-7-301-26261-0

I. ①益… II. ①梅… ②刘… ③矢… III. ①时事评论—作品集—中国—现代
IV. ①I253

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 207895 号

- | | |
|-------|--|
| 书 名 | 益世余墨——民国初年北京生活百态
YISHI YUMO——MINGUO CHUNIAN BEIJING SHENGHUO BAITAI |
| 著作责任者 | 梅 菟 著 刘一之 [日] 矢野贺子 校注 |
| 责任编辑 | 刘 正 任 蕾 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-301-26261-0 |
| 出版发行 | 北京大学出版社 |
| 地 址 | 北京市海淀区成府路 205 号 100871 |
| 网 址 | http://www.pup.cn 新浪微博: @北京大学出版社 |
| 电子信箱 | zpup@pup.cn |
| 电 话 | 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753334 |
| 印 刷 者 | 北京中科印刷有限公司 |
| 经 销 者 | 新华书店 |
| | 720 毫米 × 1020 毫米 16 开本 14.75 印张 245 千字 |
| | 2017 年 1 月第 1 版 2017 年 1 月第 1 次印刷 |
| 定 价 | 48.00 元 |

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

目 录

天报善人	1	花钱当义务巡警	32
总算进化	3	印子赵	33
我也吃着捐款啦	4	阴历年之三怪	34
模范分家	5	《战宛城》	35
三怕	6	用药不可不慎	36
我也许入辕儿	8	怪	37
又一出《桑园寄子》	10	赈灾保举	38
还是谣言	11	火神爷爱喝好茶	40
无愧热心君子	12	箍筍胡同	41
安姬可风	13	查票员诉苦	42
改良《巴骆和》	14	黄瓜香椿	43
造假空气	16	羚羊	44
陈局长运煤计画	17	胡某也要行医	45
究竟不知是谁	18	唱豆儿哭凉糖	46
筷子开仗	19	电灯汽车穷人吗啡	47
代贫民子弟鸣谢	20	求助二则	48
互相保证	21	没票要上郎房	49
禁烟前途	22	多预备蜡	50
来函者鉴	23	大小骗	51
那有桃源	24	会仙店甲乙谈选举	52
一人难称百人意	25	谨谢慈善家	53
马君伤心	26	公德	54
吃嘴儿迷信	27	不够资格	55
胶皮无良	28	我要愧死	56
筷子楼	29	第九支局	57
我有大氅	30	哭马刘李三君	58
贼走关门	31	小说	59

人多的原故	60	读日记感言	92
朱亚民撞木钟	61	答艾学痴君	93
赚钱造孽	62	另寻世界	94
小绺送烟袋	63	不打就哭	95
夜战马超	64	晚归三叹	96
选举	65	种山药蛋	97
鸟儿连	66	年高无德	98
纵妻论	67	打车夫	100
怪信何来	68	得意时须慎言	101
小民该死	69	李君之函	102
都统也有清廉的	70	席票硬作七折	103
护兵与马车夫	71	明火自由	104
相士造谣	72	李某可风	105
白话布告	73	带病还家	106
开报馆之难	74	今世古人	107
鼓掌欢送看戏的	75	奴隶性	108
生日	76	好味道了	109
上坟得雇标客	78	陈君之言	110
辫子缠足	79	马褂儿变烂报	111
市虎	80	狗彘食人食	112
临时医家	81	将军卖报	113
改良《定计化缘》	82	照录石生君来函	114
无独有偶	83	大捧秃场	115
土埋半截	84	胖界注意	117
合婚理宜禁止	85	怪事发达	118
傻辫子	86	照录笑笑生来函	119
官准立案要钱	87	老太太义愤填膺	120
一圆钱	88	道听涂说	121
忙	89	家庭魔鬼	122
又代李寿山求助	90	那件事这件事	123
敬告某甲	91	巡警拉车夫	124

照录二十三国民学校来函	125	反正打虎	158
排闷	126	预先提个醒儿	159
对不起“义”字儿	127	得病滥投医	160
覆巢无完卵	128	以人殉牌	161
名利	129	遗传性	162
勉奎段诸艺员	130	寒心友函南皮匪患	163
小长挨打	131	人皆掩鼻	164
英文书甩头一子	132	瞧着支票发愁	165
西皮赌局	133	又快接骂信了	166
原函加注答高少如君	134	庆乐园看剧记	167
好吃懒作	135	张麻子挨打	168
汪某无良	136	新柳林会	169
审刺客	137	待不了十年	170
无奇不有	139	抓官车运太湖石	171
出井觉悟	140	行人情带高买	172
私公寓	141	为尽孝遭危险	173
改良拉替身	142	民国人瑞	174
孟子拉车	143	朝鲜人也叫横	175
怪传单	144	打成一片	176
详志改良拉替身	145	答不平鸣君	177
特别首善	146	不知是怎么个意思	179
照函更正	147	为母作寿大哭刘鸿升	180
赵君所谈之三件事	148	水蜥蜴	181
官纱眼华丝葛鼻子	149	烧牌	182
何姓不是海军部茶房	150	错念菟字	183
七吊假票儿	151	老实乡民倒霉遭瘟	184
呜呼！临时市场之水战	152	三爷大吹	185
警蹕	153	特色现像	186
打快杓子	154	答疑闷生	187
胡公之言	155	买丝愿绣勤果公	188
争烟	157	官面洋味军气	189

敬告伶界老板	190	游园现像	203
兼差	192	何足为怪	204
改良招租帖	193	参观《沉香床》记	205
白瞧报带偷	194	金君之函	206
疯大夫	195	汽路	207
董孝子	196	没教育	208
不够作姨父资格	197	吃死鬼	209
可叹	198	敬告多言人	210
中秋节	199	何必死吃死鬼	211
天利轩目睹之现像	201		
大受影响	202	参考资料	212

天报善人

1921年1月17号

梅 菟

罗荫甫先生，汉军旗人^①也。性^②耿介^③，善奕^④能诗，且精于书法，与先严^⑤为莫逆^⑥，棋酒留连^⑦，殆^⑧无虚日。记者^⑨十余龄时，追随杖履^⑩，彼时初学试帖^⑪，先生命作“二分春色到花朝”诗，得“朝”字^⑫。时^⑬先生正与先严对奕，限时局终交卷。是日^⑭诗思颇敏，幸不辱命^⑮，内有一联^⑯为（^⑰明月扬州好，东风此地娇），大蒙先生叹赏，谓刻画“二分”（二分明月在扬州），颇有心思。次日即携记者听安庆班^⑱昆弋^⑲，以示奖励。先是先生由劳绩班知县^⑳分发^㉑贵州，署缺^㉒二次，因与上宪^㉓不合，竟赋《遂初》^㉔。稍有宦囊^㉕，以^㉖慷慨好善，不知积蓄，中年竟致受贫。戚友间虽有显者^㉗，

①汉军旗人：“八旗”，是努尔哈赤在1615年建立的一种集军事、生产、生活于一体的组织，你是哪旗的人，便终身属于哪旗，你的子孙也永远属于哪旗，除非有皇帝的命令让你转旗。“旗”，满语叫“固山”。因为有八个，每个都有自己的旗帜，所以汉语叫八旗。根据旗帜的颜色，分为正黄旗、镶黄旗、正白旗、镶白旗、正红旗、镶红旗、正蓝旗、镶蓝旗。每旗最初只有满族人，后来又有蒙古族、汉族和其他民族的人加入进来。因为满族、蒙古族、汉族的人最多，所以，每旗又分满洲、蒙古和汉军三个旗下旗，例如镶黄旗有满洲镶黄旗、蒙古镶黄旗和汉军镶黄旗。

②性：性格。

③耿介：耿直。

④奕：通“弈”。下棋。

⑤先严：对自己亡父的称呼。

⑥莫逆：志同道合，非常要好的朋友。

⑦棋酒留连：迷恋于下棋、饮酒。

⑧殆：几乎，差不多。

⑨记者：作者自称，因为作者的职业是记者。

⑩追随杖履：追随左右。一般用于父子或师生之间。

⑪试帖：科举时，以古人诗句或成语为题要求作诗，叫“试帖诗”。

⑫得“朝”字：诗的最末一句用“朝”字结束。

⑬时：当时。

⑭是日：那天。

⑮幸不辱命：我很幸运地完成了使命。一般是在完成委托或任务后说的客气话。

⑯一联：指诗中的对仗。

⑰（）：原文如此。相当于引用号“ ”。别处（）仍为括号。

⑱安庆班：宣统二年冬（1910年12月）由三太格格（肃亲王姐）出资，招集以前醇王府昆弋班“庆”字辈、“荣”字辈及京东益合科班出身的“益”字辈等昆弋演员组成的戏班。

⑲昆弋：昆曲、弋阳腔。弋阳腔：戏曲声腔，又称弋腔、高腔，产生于江西弋阳，明、清两代，流行地区不断扩大，清末成为当时的主要声腔之一。

⑳劳绩班知县：因为有功绩，由上官奏请提升为知县。

㉑分发：清朝制度，让新进士及其他有任官资格的人在一定期间内在中央或者地方官厅学习事务。

㉒署缺：临时代理官职。

㉓上宪：上司。

㉔赋《遂初》：晋代孙绰退隐会稽，作《遂初赋》，后以“赋《遂初》”借指辞官隐居。

㉕宦囊：当官时攒下的钱。

㉖以：由于。

㉗显者：显赫的人。

而先生自甘潦倒，不受人怜。每日^①值年节，先严馈^②以钱、粟，受而不谢^③。常谓妻子云：“我与绶宸（先严字）系忘形之交^④，送我钱物，当然受而不谢也。”甲午^⑤后，先严出镇^⑥兖州，犹^⑦时^⑧与先生寄钱。庚子^⑨前一岁，竟归道山^⑩，夫人亦相继物故^⑪。有子一人，名德纯，随伊^⑫舅父居乡，后遂不通音问。日前^⑬德纯忽至舍^⑭，衣履甚都^⑮，自言在汉口某局作事，并携有冬笋、蜜柑数事^⑯。德纯语言爽直，大有父风，知先严去世，不胜悲感。在舍小住一日，昨已^⑰买车^⑱南下矣。呜呼！先生忠厚半生，乐善好义，而哲嗣^⑲肯承堂构^⑳，亦天之所以报善人也。使^㉑先严若在，当不知作如何欢喜也。当此凉薄之世，若^㉒德纯之多情念旧，亦可以风^㉓矣。

①日：大概是衍字。 ②馈：赠送。 ③不谢：不说感谢的话。 ④忘形之交：相处不拘形迹的知心朋友。 ⑤甲午：指1894年。甲午战争爆发。 ⑥出镇：任地方长官。 ⑦犹：仍然。 ⑧时：经常。 ⑨庚子：指1900年。 ⑩归道山：去世。 ⑪物故：去世。 ⑫伊：他。 ⑬日前：前几天。前些日子。 ⑭舍：我家。谦语。 ⑮都：华美。 ⑯数事：几种东西。 ⑰已：应为“己”。《余谈》《余墨》中的“己”，几乎都印成“巳”，个别为“己”，以后文中就改为“己”，不再一一注明。 ⑱买车：雇车或买票坐车。 ⑲哲嗣：令嗣。对别人儿子的尊称。 ⑳堂构：父业。 ㉑使：假使。 ㉒若：像。 ㉓风：表彰。

总算进化

1921年1月18号

梅 菟

西城沟沿住户杨姓，弟兄三人同居。杨大在天津作事，杨三吃军界^①，杨二料理家务。弟兄三人友于^②甚敦^③。当此风俗薄弱时代，弟兄能够和气同居，就算难得的事情啦。日前杨二在家，忽然来了一个姓冯的，三十多岁，高身量^④，白胖子，说话是津口^⑤。据说跟杨大爷是换帖^⑥，吃喝不分，患难的交情。带了两包礼物，是银鱼、卫韭^⑦，格外还有两丸子再造丸。据冯某说，这两丸子药，是杨大爷费好大事寻的，让杨二爷赶紧给姑太太送去。原来杨二爷有个姑母，好几年的痰症。杨氏弟兄受过姑太太的好处，杨大爷在京的时候儿，对于他这位姑母十分孝顺。这两丸子再造丸，把杨二爷给拿上^⑧啦，一定要留冯某吃饭。冯某说：“自己弟兄，不在这顿饭上。明天早车还要回去呢。大哥要他的狐皮马褂儿，家里那个打簧金表^⑨，他让我带了去。”杨二深信不疑，居然全给他了。待了没有几天，杨大爷因事回家，杨二跟他一提^⑩，大爷楞^⑪了。再造丸还没送去哪，打开一瞧，原来是两丸子黄土泥。弟兄俩对翻了会子白眼儿，算是认了晦气。二十年前，记者家中，就遭过这们^⑫一回诈骗，不过手术^⑬还差。现在的骗术，较比^⑭从先大有不同，虽然说是骗术，总算是进化。

①吃军界：吃军界的饭。在军队做事。 ②友于：兄弟友爱之情。《尚书·君陈》：“惟孝友于兄弟。” ③敦：和睦。 ④高身量：高个子。 ⑤津口：天津口音。 ⑥换帖：把兄弟。正式结拜兄弟时，交换写着自己姓名、年龄、生辰八字、籍贯等的帖子。 ⑦卫韭：天津栽培的韭菜，有大黄苗、大青苗、卷毛等三大品种，俗称“卫韭”。和银鱼、紫蟹、铁雀并列为天津年菜四珍。 ⑧把……拿上：让……信服。 ⑨打簧金表：一种金壳怀表。一按表上的钮，就会发出声响，报时间。例如，一点五分，低声响一声，高声响五声。 ⑩提：说。 ⑪楞：愣。 ⑫这们：这么。现在在北京人的发音仍然是“这们”。 ⑬手术：技术。 ⑭较比：和……相比。

我也吃着捐款啦

1921年1月19号

梅 菟

秀君峻峰，早岁^①开通，为旗人中杰出之士，前清末叶，担任振华中学校庶务。记者任该校校长时，秀君已因事忙出校，仅有一面之缘，未得深谈。去岁^②秀君故去，家业凋零，伊夫人玉氏携带子女四人，毫无养赡，大有坐以待毙之势。伊亲挽求记者登报求助，详情已见前日《余谈》^③，兹^④不多赘。幸蒙诸善士大发仁慈，慨然捐助，现在稍免冻馁。日昨^⑤玉氏到舍，值^⑥记者他出^⑦，由儿女接待。据玉氏云，现在伊长子（十三岁）携弟作小本营生，每日可赚钱两吊余，借以度日。伊母子得以不死者，皆蔡先生之力也。感谢至于泣下。儿女辈百般安慰，谓此系应尽义务，何敢当谢。玉氏并送点心一包，据言不敢与蔡先生道乏^⑧，此系送给学生^⑨吃的。儿女辈再三不收，玉氏那里肯依，后来无法，始行收下。晚间记者归家，儿女辈提及此事，一定还要送回去。我说：“你们缺少阅历，别瞧这一包点心，人家是出于至诚。一定不收，倒辜负人家美意。好在离年^⑩甚近，我自有相当的办法就是了。”记者介绍慈善^⑪，居然得了一包点心。这包点心，虽系秀峻峰夫人玉氏所送，也是善士们的捐款，记者间接也算吃着捐款啦。实在惭愧！好在我自己肯说，还算不错，借着^⑫赈灾发财的主儿^⑬，他还自己不敢宣布^⑭呢。

①早岁：早年。 ②去岁：去年。 ③前日《余谈》：指的是1920年12月21号《代秀君夫人玉氏求助》。 ④兹：这里。 ⑤日昨：昨天。 ⑥值：碰上。 ⑦他出：往他处。 ⑧道乏：向帮助过自己的人表示感谢。 ⑨学生：此处指蔡友梅的孩子。 ⑩离年：离过年。 ⑪介绍慈善：指登报求助。 ⑫借着：利用，趁着。 ⑬主儿：人。 ⑭宣布：公开说。

模范分家

1921年1月20号

梅 菟

崇文门外玉清观，绅士张姓，弟兄以勤俭起家，五世同堂，老幼约一百四十余口。子弟均有职业，家规肃穆，乡里贤之。张公艺^①之后，实不多睹也。当家人名志麟，号春圃，人称张五先生。弟才麟，人称老先生（俗谓排行在季者^②为老），一切家业皆老弟兄二人经营造^③，子弟辅助之。治家一秉大公^④，故从无争吵之事。乃^⑤张五先生于去岁竟归道山，时年八十^⑥岁。张老先生亦年近八十岁，精神康健，办理家务萧规随^⑦，子弟均极翕服^⑧。而张老先生以人口日益加增，若徒沽虚名，聊示羁縻^⑨，终非长策。日前召集各子弟，提议析居^⑩。各子弟初不认可^⑪，经张老先生晓以利害，并言分居之利有二，一可以免依赖而谋自立，二可以不伤和气，感情常存云云。子弟以张老先生言甚恳挚^⑫，皆泣从之。由张老先生出名，约请戚友数十人，公同^⑬处理。老兄弟原系五门^⑭，各有子弟，家产亦分作五股。支配妥协，采用抓阄之法，以省手续而免枝节。以十余万家产，百四十余口人众，一旦分居，似甚困难，而三言两语间，问题居然解决。子弟只有感泣而无争议，亦足见张老先生素日治家之公且允也。近日世风不古，因家产兴讼者不知凡几^⑮。煮豆燃箕，戈操同室，劳民伤财，无一益而有百损。以视张老先生之分居，其贤不肖^⑯，为何如乎^⑰！若张老先生者，无愧乎模范分家也。

①张公艺：唐代张公艺九代都没分家，即所谓的“九世同居”，成为历史上家庭和睦的典范。

②在季者：兄弟排行最小的。 ③经营造：应为“经营缔造”，据1月22号《余谈》校正。 ④一秉大公：公正无私。 ⑤乃：连词，可以顺接、逆接，按照上下文，可以解释为“于是、可是”等。翻译成普通话时，有时可以忽略不计。 ⑥八十：应为“八十九”，据1月22号《余谈》校正。 ⑦萧规随：应为“萧规曹随”，据1月22号《余谈》校正。 ⑧翕服：和顺服从。 ⑨聊示羁縻：姑且显示团结的样子。 ⑩析居：分家。 ⑪认可：同意。 ⑫恳挚：诚恳。 ⑬公同：共同。 ⑭五门：五家。 ⑮凡几：多少。 ⑯其贤不肖：它好还是不好。 ⑰为何如乎：是怎么样呢？

三 怕

1921年1月21号

梅 菟

记者生长北京，三十年前，正在年幼（费话），彼时是父母月的日子^①，真是从容子弟，无闷无愁。那个时代，国家虽糟，也不至如此之甚。家境虽不好，也比如今强的多。我虽不算个少爷，可也不能说是穷小子，一心竟^②想着入学^③、中举^④、会进士^⑤、点翰林^⑥。手里有几个富裕钱，时常告假逃学，同着几个小荒唐鬼，不是吃喝就是走逛^⑦。甲午之后，世伯黄君由上海日^⑧寄《申报》一分。彼时《申报》还没改良，我很记得该报登过一个论说^⑨，题目是《中日将来之关系》。内容大致说，日本将来必然吞并韩国，并韩之后，必然侵略中国，东三省首当其冲，山东、闽、浙继之。没想三十年^⑩说的话，如今全都应验了。记者自经看该报之后，如梦方醒，颇动国家观念。不敢说研究新学^⑪，新书新报，也常翻阅。庚子后联合同志，阅报处^⑫、宣讲所^⑬、学堂、公厂^⑭、戒烟会、演说会，也都组织过。无如^⑮心有余力不足，阻力横生，那^⑯一样也没办完全。直到如今，腐败消极，日^⑰形^⑱退化。近来心绪恶劣，三十年前的高兴，一点都没了。要是是年龄的关系，比我年长的人，还有坐着汽车整天奔走风尘的哪。要是是饥寒所迫，现在并没挨饿，再说我也不怕穷。从先最好热闹，现在怕出前门^⑲。从先好聚会，如今怕人请客。从先好瞧报，如今虽给报馆帮忙，

①父母月的日子：依靠父母生活的日子。 ②竟：净。 ③入学：指进学。清代科举制度规定，读书人首先要“进学”，通过考试后进入县学或府学学习，叫生员，即我们平常所说的秀才。考秀才，民人要进行三级考试，县考、府考、院考；旗人要在本旗参加考试，然后院考。 ④中举：进学后，通过乡试（地方考试），叫举人，可以再参加全国考试。 ⑤会进士：举人参加会试（全国考试），通过后，叫进士。 ⑥点翰林：被派到翰林院工作。 ⑦走逛：到处闲游。 ⑧日：每天。 ⑨论说：当时报纸的栏目，议论评说。 ⑩此处少一“前”字。 ⑪新学：新学说。 ⑫阅报处：民众可以自由看报的场所。 ⑬宣讲所：对民众进行普及教育的场所，讲演内容有文化知识、道德教育、时事政治等等，民众自由参加。1915年后改为讲演所。 ⑭公厂：应为“工厂”。 ⑮无如：无奈。 ⑯那：哪。当时“那、哪”都写成“那”。语气词则写作“哪”。 ⑰日：一天比一天。 ⑱形：显得。 ⑲出前门：指到前门外繁华的地方。

报来了我就怕瞧。日前因事在乡间住了两天，非常舒服，新近得了两句诗，是“入市心肠窄，居乡天地宽”。究竟^①我是要死了是怎么着，连我也摸不清。

^①究竟：难道。

我也许入轱儿^①

1921年1月22号

梅 菟

去岁^②旱魃^③为虐，蝗蝻^④匝野^⑤，又兼着皖直交战^⑥，近畿^⑦一带，遍地都是灾民。老弱转于沟壑^⑧，年力精壮的，全都奔北京谋事^⑨。高等的人胶皮团^⑩服务，所以如今洋车界，八义^⑪先生很多。拉上车在马路上横走，见了汽车他都不躲^⑫，给钱就啦^⑬，实在真悬。也有拉不上洋车的，竟找同乡^⑭，斤饼斤面^⑮的肚子，谁也养活不起，回家又没盘川^⑯。再一说，家里要有落子^⑰，打起^⑱还不逃上来^⑲呢。一来二去，也就流入乞丐啦。至于北京方字旁儿的先生们^⑳，稍有积蓄的、有点特别能为^㉑的，暂且不提。冗弱^㉒的主儿，就指着两块中国票^㉓度命，按月准放^㉔都不够，一说^㉕七八个月不关^㉖钱粮^㉗，简直的要命。两气夹攻，所以今年的穷人，比往年加增数辈^㉘，大街小巷，磕头碰脑，叫花子成群，看着实在令人难过。并且受困的亲友，登门寻^㉙钱的，日^㉚有数起。本来我就是属虾米的，竟扎空枪^㉛，瞧我还像口菜^㉜。既然来了会子，无多有少，别让人空着手回去。“安得广厦千万间，大庇天下寒士皆欢颜”（杜甫诗），老杜不过也是一宗理想，谁有那

①入轱儿：当拉车的。 ②去岁：去年。1920年华北五省（直隶、山西、河南、山东、陕西）旱灾严重，据说遍及华北五省317个县，受灾民众近2000万人，死亡50万人。 ③旱魃：传说中引起旱灾的怪物。“旱魃为虐”是说旱灾很严重。 ④蝗蝻：蝗虫的幼虫。 ⑤匝野：遍野。 ⑥皖直交战：1920年7月10日，皖系军阀段祺瑞下令发动对直系军阀曹錕、吴佩孚的战争。12日，奉系军阀张作霖派兵入关。14日至18日，皖军与直奉联军激战于京津一带。结果皖系失败，段祺瑞下台，直奉军阀控制了北京政府。 ⑦近畿：京城附近地区。 ⑧转于沟壑：指死在山沟里。 ⑨谋事：找工作。 ⑩胶皮团：当时管人力车夫叫胶皮团。 ⑪八义：怯，没知识的傻头傻脑的人。 ⑫躲：应为“躲”。 ⑬啦：应为“拉”。 ⑭找同乡：指在同乡那儿白吃白住。 ⑮斤饼斤面：一顿饭要吃一斤饼或一斤面，指饭量大。 ⑯盘川：盘缠。 ⑰有落子：生活有着落。 ⑱打起：从一开始。 ⑲逃上来：从乡下逃到城市。此处指逃到北京。 ⑳方字旁儿的先生们：指旗人。“旗”字方字旁儿。 ㉑能为：能耐。 ㉒冗弱：平庸弱者。 ㉓中国票：中国银行发行的钞票。 ㉔放：发。 ㉕一说：一下子。 ㉖关：“发”或“领”（薪水、钱粮等）。 ㉗钱粮：清代旗人的粮饷，包括钱和米。每月发一次银子，三个月发一次米。 ㉘辈：应为“倍”。 ㉙寻(xín)：介于“要”“借”之间，一般不还，但如果方便，也可能还。直接说“要”不好意思，所以用“寻”。 ㉚日：一天。 ㉛属虾米的，竟扎空枪：表面威风，内里空虚。 ㉜像口菜：像回事。

个力量呀？听说北城有一位现任副都统^①恩大人，穿着一身官棉袄^②，孩子整天打粥^③。还有一位世袭公爷拉晚儿^④（带灯），其余可知矣。今年如此，来年可知。碰巧到了来年，哈哈，我也许入辕儿。

日前《模范分家·余谈》，“经营缔造”，落“締”字，“萧规曹随”，落“曹”字，“时年八十九岁”，落“九”子^⑤，合亟^⑥正误。

①都统：旗的最高长官。副都统，都统的副手。 ②官棉袄：官衣。穿官棉袄，指当官。

③打粥：到给穷人开办的粥厂打不要钱的粥。 ④拉晚儿：人力车在晚上拉人拉货。 ⑤子：应为“字”。 ⑥合亟：理应赶快（旧时公文用语）。

又一出《桑园寄子》^①

1921年1月23号

梅 菟

去岁《余谈》，登有《桑园寄子》一则^②，是齐化门^③南小街住户旗人某甲，虐待胞侄，施用阴险手段，一切细情已见前报。后来记者接了一封匿名信，开始是蛮骂，随后说，“他虐待他的侄子，与记者无干，再要饶舌^④，他有相当的对待”云云。记者前办《进化报》时，这宗信件，接的很多，不是蛮骂，就是恫吓。谁又有那们^⑤大功夫理他？谁知道天下事，无独有偶。昨接友人毫末君来函，据言地安门外沙井胡同住户某乙，从先在陆军部当差。他有个兄弟，夫妇皆亡，遗下一女，约四五岁，跟随某乙过度^⑥。平日一切虐待，暂且不提。日前下午，某乙不知因为什么，将这个没爹没娘四五岁的侄女，拳踢脚打^⑦，登时气闭^⑧，待了一个钟头，才缓过来。邻里咸^⑨抱不平。长此以往，小命儿一定要交代。人之残忍无良，一至于此，可恨可叹！毫末君来函，系一月二号，记者每日接信甚多，此函误挟书内，致^⑩耽误了二十多天。日前翻阅《东方杂志》^⑪，始见此函，故亟为登出。毫末君系热心社会、主持人道主义之一人。某乙毒打孤女，据言系亲眼得见，事当不虚也。敬告某乙，从此宜^⑫痛改前非，看在亡者的分上，也不该下此毒手。今者不宣^⑬姓名，姑^⑭留自新之地。你若不以此话为然，请你听一出《桑园寄子》，当泪潺潺下也。

①《桑园寄子》：晋时，中原战乱。邓伯道的弟弟已死，邓伯道带着弟媳金氏、儿子邓元、侄子邓方逃难。途中，金氏失散。邓元、邓方幼小，走不动。邓伯道背不了两个人，便把儿子绑在桑树上，背着侄子走了。恰巧金氏路过桑园，救了邓元。 ②《桑园寄子》一则：1920年9月23日登载。 ③齐化门：朝阳门。 ④饶舌(xiāo shé)：多嘴。 ⑤那们：那么。 ⑥过度：过活。 ⑦拳踢脚打：拳打脚踢。 ⑧气闭：不省人事。 ⑨咸：都。 ⑩致：以致。 ⑪《东方杂志》：民国时期的人文综合杂志。1904年3月11日创刊，1948年12月停刊。商务印书馆出版。 ⑫宜：应该。 ⑬宣：公开说出。 ⑭姑：姑且。